

No. 12456

**UNITED NATIONS
and
DOMINICAN REPUBLIC**

Agreement concerning arrangements for the Seminar on the Status of Women and Family Planning to be held in Santo Domingo, Dominican Republic, from 9 to 22 May 1973 (with related letter). Signed at Santo Domingo on 30 April 1973

Authentic text : Spanish.

Registered ex officio on 30 April 1973.

**ORGANISATION DES NATIONS UNIES
et
RÉPUBLIQUE DOMINICAINE**

Accord relatif aux mesures à prendre en vue du séminaire sur la condition de la femme et la planification de la famille devant se tenir à Saint-Domingue (République Dominicaine) du 9 au 22 mai 1973 (avec lettre connexe). Signé à Saint-Domingue le 30 avril 1973

Texte authentique : espagnol.

Enregistré d'office le 30 avril 1973.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT¹ BETWEEN THE UNITED NATIONS AND THE GOVERNMENT OF THE DOMINICAN REPUBLIC

The United Nations and the Government of the Dominican Republic (hereinafter referred to as “the Government”), desiring to give effect to the provisions of resolution 7 (XXIII) of the Commission on the Status of Women concerning the programme on the Status of Women and Family Planning, have agreed as follows:

Article I. SEMINAR ON THE STATUS OF WOMEN AND FAMILY PLANNING

1. A United Nations Seminar on the Status of Women and Family Planning will be held in Santo Domingo, the Dominican Republic.
2. The duration of the Seminar shall be from 9 to 22 May 1973.

Article II. PARTICIPATION IN THE SEMINAR

1. Participation in the Seminar shall be open to the following by invitation or designation of the Secretary-General:

- (a) Participants and alternates appointed by the Governments of countries in the Western Hemisphere invited to the Seminar;
- (b) Observers from other States Members of the United Nations or of the specialized agencies;
- (c) Representatives of specialized agencies of the United Nations;
- (d) Representatives of UNITAR, UNICEF and ECLA;
- (e) Observers from the Organization of American States, a regional inter-governmental organization;
- (f) Observers from non-governmental organizations in consultative status with the Economic and Social Council whose interests are related to the topic of the Seminar;
- (g) Members of the United Nations Secretariat.

Article III. SERVICES TO BE PROVIDED BY THE UNITED NATIONS

1. The United Nations shall provide the following services in connexion with the Seminar:

- (a) The services of members of the Status of Women Section of the United Nations Secretariat, as appropriate;
- (b) The preparation of background papers to serve as a basis for discussions at the Seminar;
- (c) The reproduction and translation of the background papers from English into Spanish, as appropriate;

¹ Came into force on 30 April 1973 by signature, in accordance with article VII (1).

- (d) The services of two simultaneous interpreters from English into Spanish and two simultaneous interpreters from Spanish into English;
- (e) The preparation of the draft report of the Seminar and the reproduction and distribution of the final report.

2. The United Nations shall also provide equipment for simultaneous interpretation from Spanish into English and English into Spanish and the services of two technicians to install and supervise the equipment needed for the conference.

3. The United Nations shall defray the cost of one Spanish-English bilingual secretary and one English language secretary to be recruited locally (see article IV, 4).

4. The United Nations shall also pay the travel expenses and subsistence allowance of not more than one participant from each of the developing countries invited (see article II, 1, *a*, above), with the exception of the host country.

Article IV. CO-OPERATION OF THE GOVERNMENT IN THE SEMINAR

1. The Government shall act as host to the Seminar.

2. The Government shall appoint a liaison officer and assistant liaison officers between the United Nations and the Government who shall be responsible for making the necessary arrangements concerning the contributions of the Government enumerated in paragraph 3 below.

3. The Government shall provide and defray the costs of:

- (a) Suitable premises for the holding of the Seminar;
- (b) Suitable premises for the offices, and for the other working areas of the bureau and secretariat of the Seminar, the liaison officer and the local personnel mentioned below;
- (c) Adequate furniture and equipment for the premises referred to in subparagraphs (a) and (b) above, to be installed prior to the Seminar, and the maintenance of such premises for the duration of the Seminar;
- (d) Amplification equipment, tape recorders and tapes, as well as technicians to operate them, for the conference room;
- (e) One control booth and two booths for the two interpreters of each language to be constructed in accordance with United Nations specifications;
- (f) Two translators to translate the draft report and conclusions of the Seminar from English into Spanish;
- (g) Local administrative personnel required for the proper conduct of the Seminar, including the reproduction and distribution of Seminar documents, the personnel to include one documents officer and conference officer, four copy-typists to work in English and Spanish; information and reception clerks, mimeograph operators, collators, messengers and security personnel, as appropriate. The services of one copy-typist, one mimeograph operator and one collator shall be available from 7 May 1973, two days in advance of the Seminar;
- (h) Postal, telegraph and telephone facilities for official work in connexion with the Seminar; office supplies and equipment required for the proper conduct of the Seminar, including English and Spanish keyboard typewriters, mimeograph machines, mimeograph stencils and the paper necessary for the reproduction of technical papers and other documents;
- (i) Customs clearance and transportation between port of entry and Santo Domingo for documentation and supplies for the Seminar;

(j) Local transportation for the participants and United Nations staff between their hotels and the site of the Seminar and for other Seminar purposes.

4. The Government shall provide the services of two secretaries, one to work in Spanish and English and one in English, the cost to be defrayed by the United Nations in accordance with article III, paragraph 3, above.

5. The Government shall defray the costs of transportation of the equipment for simultaneous interpretation from United Nations Headquarters to Santo Domingo and back to United Nations Headquarters, and for two technicians to install and operate the equipment on the conference premises. The Government shall also defray the costs of board and lodging for the two technicians.

6. The Government shall, in co-operation with the United Nations, make all necessary arrangements to ensure adequate information coverage of the Seminar through the news media.

Article V. FACILITIES, PRIVILEGES AND IMMUNITIES

1. The Convention on the privileges and immunities of the United Nations¹ shall be applicable in respect of the Seminar. Accordingly, officials of the United Nations performing functions in connexion with the Seminar shall enjoy all the privileges and immunities provided for in articles V and VII of the aforesaid Convention.

2. Officials of the specialized agencies attending the Seminar in pursuance of subparagraph (c) of article II of this Agreement shall be accorded the privileges and immunities provided for in articles VI and VIII of the Convention on the privileges and immunities of the specialized agencies.²

3. Without prejudice to the provisions of the Convention on the privileges and immunities of the United Nations, all participants and all persons performing functions in connexion with the Seminar shall enjoy such privileges and immunities, facilities and courtesies as are necessary for the independent exercise of their functions in connexion with the Seminar.

4. All the persons enumerated in article II of this Agreement and all persons performing functions in connexion with the Seminar who are not nationals of the Dominican Republic shall have the right of entry into and exit from the Dominican Republic. They shall be granted facilities for speedy travel. Visas, entry and exit permits, where required, shall be granted free of charge, and as speedily as possible.

Article VI. LIABILITY

The provisions of article 4, paragraph 6, of the Agreement concerning technical assistance signed on 20 February 1964³ between the Government of the Dominican Republic and the United Nations shall apply to this Seminar.

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1, p. 15, and vol. 90, p. 327 (corrigendum to vol. 1, p. 18).

² *Ibid.*, vol. 33, p. 261. For the final and revised texts of annexes published subsequently, see vol. 71, p. 318; vol. 79, p. 326; vol. 117, p. 386; vol. 275, p. 298; vol. 314, p. 308; vol. 323, p. 364; vol. 327, p. 326; vol. 371, p. 266; vol. 423, p. 284; vol. 559, p. 348, and vol. 645, p. 340.

³ *Ibid.*, vol. 491, p. 30.

Article VII. GENERAL PROVISIONS

1. This Agreement shall enter into force on the date of signature.
2. This Agreement may be modified by written agreement between the United Nations and the Government.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned, duly authorized representatives of the United Nations and the Government, respectively, have signed this Agreement in duplicate in Spanish, on the thirtieth day of April, one thousand nine hundred and seventy-three.

For the United Nations :

[Signed]

JAWDAT MUFTI
Resident Representative
Office of the United Nations
Development Programme
in the Dominican Republic

For the Government
of the Dominican Republic :

[Signed]

VÍCTOR GÓMEZ BERGÉS
Secretary of State
for Foreign Affairs

RELATED LETTER

Ref. PRO 300 SEM/1.1-823

30 April 1973

Sir,

With reference to article II, paragraph 1, subparagraph (f), of the Agreement between the United Nations and the Government of the Dominican Republic concerning the Seminar on the Status of Women and Family Planning, to be held in the Dominican Republic from 9 to 22 May 1973, I have the honour to explain that according to oral instructions received from United Nations Headquarters, the subparagraph, which reads as follows :

“(f) Observers from non-governmental organizations in consultative status with the Economic and Social Council whose interests are related to the topic of the Seminar;”

should be interpreted to mean that such observers must be invited on the basis of consultations between United Nations Headquarters or this Office and the Government of the Dominican Republic.

Accept, Sir, etc.

JAWDAT MUFTI
Resident Representative

Dr. Víctor Gómez Bergés
Secretary of State for Foreign Affairs
Santo Domingo